



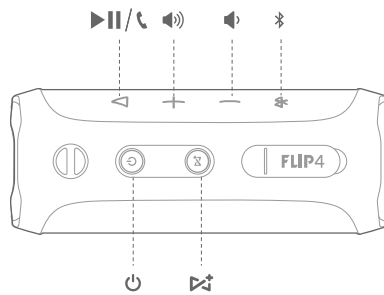
# FLIP4S

Quick Start Guide  
Guide de démarrage rapide

## 1 What's in the box



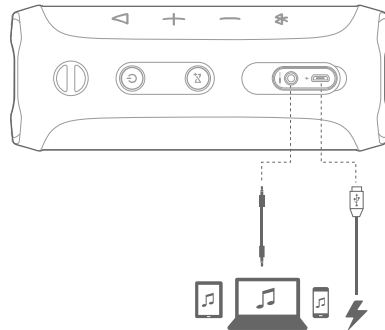
## 2 Buttons



# FLIP4S

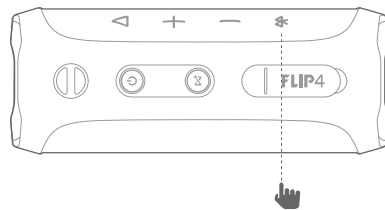
Quick Start Guide  
Guide de démarrage rapide

## 3 Connections



## 4 Bluetooth®

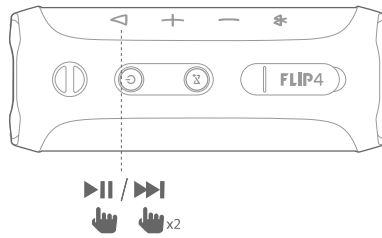
### 1. Bluetooth connection



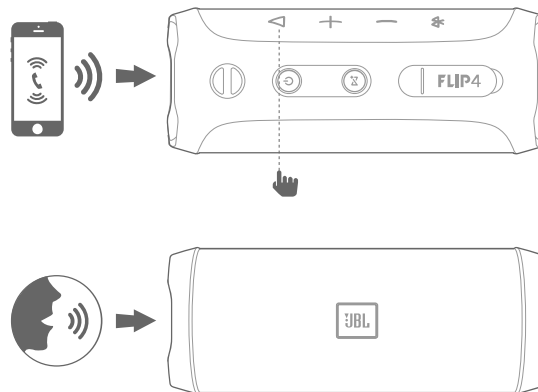
# FLIP4S

Quick Start Guide  
Guide de démarrage rapide

## 2. Music control



## 3. Speakerphone

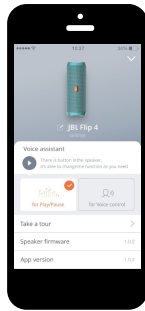


# FLIP4S

## Quick Start Guide Guide de démarrage rapide

### 5 Voice assistant

Tap "Voice Assistant" in the JBL Connect+ app, to make the "▶" button as the activation key of Siri or Google Now on your phone.



Si vous souhaitez que le bouton « Kit mains-libres » active Siri ou Google Now sur votre téléphone, touchez « ▶ » dans l'application JBL Connect+. / Toque "Voice Assistant" (Asistente de voz) en la aplicación JBL Connect+ para que el botón "▶" (Altavoz) sea la clave de activación de Siri o Google Now en su teléfono. / Toque em "Assistente de voz" no aplicativo JBL Connect+ para tornar o botão "▶" a chave de ativação da Siri ou do Google Now em seu telefone. / Tippe in der JBL Connect+ App auf „Voice Assistant“ (Sprachassistent), um die ▶ als Aktivierungstaste für Siri oder Google Now auf deinem Telefon zu verwenden. / Toccare "Voice Assistant" (Assistente vocale) nell'app JBL Connect+, per rendere il pulsante "▶" (Vivavoce) il tasto di attivazione di Siri o di Google Now sul proprio telefono. / Tik op "Spraakassistent" in de JBL Connect+-app om de knop "▶" tot activeringstoets te maken voor Siri of Google Now op je telefoon. / Trykk på "Voice Assistant" i appen JBL Connect+ for å gjøre "▶" til aktiveringstasten for Siri eller Google Now på telefonen. / Aseta "▶"-painike Sirin tai Google Now'n aktivointinäppäimeksi puhelimessasi napauttamalla "Voice Assistant" JBL Connect+ -sovelluksessa. / Нажмите «Голосовой помощник» в приложении JBL Connect+, чтобы присвоить кнопке «▶» функцию активации Siri или Google Now на вашем телефоне. / Tryck på "Voice Assistant" i appen JBL Connect+, så

blir "▶"-knappen aktiveringsknapp för Siri eller Google Now på din telefon. / Tryk på "Voice Assistant" i JBL Connect+ appen for at gøre "▶" til aktiveringstast for Siri eller Google Now på din telefon. / JBL Connect+アプリで[Voice Assistant] (音声アシスタント)をタップして、[▶]ボタンをお使いのデバイスでSiriまたはGoogle Nowのアクティベーションキーに設定してください。 / Za pomocą aplikacji JBL Connect+ wybierz opcję „Asystent głosowy”, aby przycisk „▶” powodował uruchomienie aplikacji Siri lub Google Now w telefonie. / 전화기에서 "▶" 버튼을 Siri 또는 Google Now를 활성화는 키로 설정하려면 JBL Connect+ 앱에서 "Voice Assistant"를 탭합니다. / 轻触 JBL Connect+ 应用程序中的 "Voice Assistant" (语音助手)，将 "▶" 按钮设置为您的手机中的 Siri 或 Google 即时资讯的激活键。 / 在 JBL Connect+ 應用程式中點擊「語音助理」功能，將「▶」按鍵設為您行動電話上 Siri 或 Google Now 的啟動鍵。 / Ketuk "Voice Assistant" pada aplikasi JBL Connect+, untuk membuat tombol "▶" sebagai tombol aktivasi Siri atau Google Now di ponsel Anda.

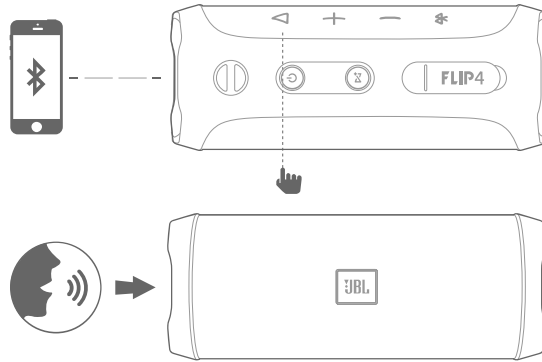
לחץ על "Voice Assistant" באפליקציית JBL Connect+ כדי להפוך את לחצן ה-"▶" ללחצן ההפעלה עבור Siri או Google Now במכשיר הנייד שלך.  
اضغط على زر المساعد الصوتي "Voice Assistant" في تطبيق JBL Connect+ لجعل زر مساعة الهاتف "▶" بمثابة مفتاح التنشيط لـ Siri أو Google Now في هاتفك.

# FLIP4S

## Quick Start Guide

### Guide de démarrage rapide

Press the "▶" button on the speaker to activate Siri or Google Now on your phone. Please make sure the Siri or Google Now is enabled on your phone.



Appuyez sur le bouton «▶» de l'enceinte pour activer Siri ou Google Now sur votre téléphone. Veuillez vérifier que Siri ou Google Now sont activés sur votre téléphone. / Pulse el botón «▶» en el altavoz para activar Siri o Google Now en el teléfono. Compruebe que Siri o Google Now esté activado en el teléfono. / Pressione o botão «▶» na caixa de som para ativar o Siri ou o Google Now em seu smartphone. Verifique se o Siri ou o Google Now estão ativados em seu dispositivo. / Drücke die «▶»-Taste auf dem Lautsprecher, um Siri oder Google Now auf deinem Smartphone zu aktivieren. Überprüfe bitte, ob Siri oder Google Now auf deinem Telefon aktiviert ist. / Premi il tasto «▶» sul diffusore per attivare Siri o Google Now sul telefono. Assicurati che Siri o Google Now siano abilitati sul telefono. / Druk op de «▶»-knop op de luidspreker om Siri of Google Now op je telefoon te activeren. Zorg ervoor dat Siri of Google Now is ingeschakeld op je telefoon. / Trykk på «▶»-knappen på høyttaleren for å aktivere Siri eller Google Now på telefonen. Sorg for at Siri eller Google Now er aktivert på telefonen. / Paina «▶»-kaluttimassa puhelimen Siri- tai Google Now -sovelluksen aktivoimiseksi. Varmista, että Siri tai Google Now on otettu käyttöön puhelimesiäsi. / Нажмите кнопку «▶» на колонке, чтобы активировать Siri или службу Google Now в телефоне. Убедитесь, что Siri или служба Google Now активированы на телефоне. / Tryck på «▶»-knappen på högtalaren för att starta Siri eller Google Nu i telefonen. Se till att du har aktiverat Siri eller Google Nu i telefonen. / Tryk derefter på «▶» på højttaleren for at aktivere Siri eller Google Now på din telefon. Sorg for, at Siri eller Google Now er aktiveret på din telefon. / スマートフォンのSiriまたはGoogle Nowをアクティブ化するには、スピーカーの「▶」ボタンを押してください。SiriまたはGoogle Nowが所持のスマートフォンで使用可能であることをご確認ください。/ Naciśnij przycisk «▶» na głośniku, aby włączyć aplikację Siri lub Google Now na smartfonie. Upewnij się, że aplikacja Siri lub Google Now na smartfonie jest włączona. / 스피커의 「▶」 버튼을 눌러 휴대폰의 Siri 또는 Google Now를 활성화하십시오. Siri 또는 Google Now가 휴대폰에서 활성화되었는지 확인하십시오. / 按下扬声器上的「▶」按钮以激活手机上的Siri或Google。请确保手机上的Siri或Google Now已启用。/ 按喇叭上的「▶」按钮以启用您手机上的Siri或Google Now。请确保已在您手机上启用Siri或Google Now。/ Tekan tombol «▶» pada speaker untuk mengaktifkan Siri atau Google Now di telepon Anda. Pastikan Siri atau Google Now dihidupkan di telepon Anda. / ותדבר על ידך לוקמרה יבג על «▶» ותדבר על וטל, Pastikan Siri atau Google Now dihidupkan di telepon Anda. / מבטל ופולסב מילעומב או Google Now וקודב אנה, ופולסב או Google Now.

يمكن الضغط على زر سماعة الهاتف الخارجية «▶» على السماعة لتنشيط Siri أو Google Now في الهاتف. يرجى التأكد من أن Siri أو Google Now مُكتملتان في الهاتف.

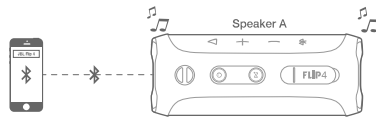
# FLIP4S

Quick Start Guide  
Guide de démarrage rapide

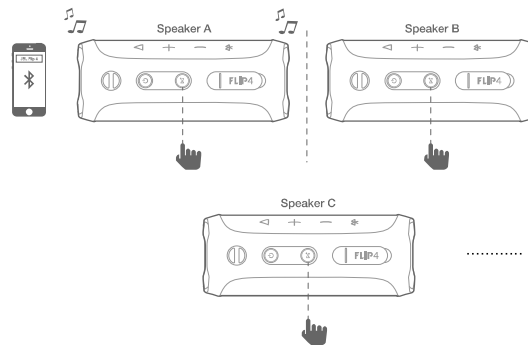
## 6 JBL Connect+

Wirelessly links multiple JBL Connect+ compatible speakers together. / Relle sans fil plusieurs enceintes compatibles avec JBL Connect+. / Conecta de forma inalámbrica varios altavoces JBL Connect+ compatibles. / Sem fio, interliga múltiplas caixas de som compatíveis com o JBL Connect+. / Kabellose Verbindung mehrerer JBL Connect+-kompatibler Lautsprecher. / Collega assieme senza fili più diffusori compatibili JBL Connect+. / Verbind draadloos meerdere JBL Connect+-compatibele luidsprekers met elkaar. / Koble trådløst sammen flere JBL Connect+ compatible høyttalere. / Liittää langattomasti yhteen useita JBL Connect+-yhteensopivia kaiuttimia. / Беспроводное подключение нескольких акустических систем с поддержкой JBL Connect+ / Länka trådlöst samman flera JBL Connect+-kompatibla högtalare / Forbinder trådløst flere højtalere, der understøtter JBL Connect+. / 複数のJBL Connect+対応スピーカーを同時にワイヤレス接続できます。 / Bezprzewodowo łączy ze sobą głośniki kompatybilne z JBL Connect+. / 여러 대의 JBL Connect+ 호환 스피커를 무선으로 함께 연결합니다. / 可通过无线方式将多个兼容 JBL Connect+ 的扬声器连接在一起。 / 可透過無線方式同時連接多個 JBL Connect+ 相容的喇叭。 / Menghubungkan secara nirkabel beberapa speaker yang kompatibel dengan JBL Connect+ secara bersama-sama. / يمكن ربط عدة سماعات JBL Connect+ متوافقة لاسلكياً معاً. / חיבר אלחוטי בין מספר ומקולים תואמי JBL Connect+.

### Step 1



### Step 2

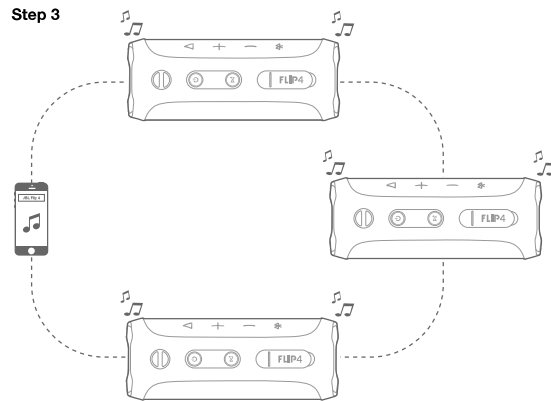


# FLIP4S

## Quick Start Guide

Guide de démarrage rapide

### Step 3



Play music on one of your JBL speakers and then press the JBL Connect+ button on all desired speakers to start pairing. All the other JBL speakers will play same music from the music source. / Ecoutez votre musique sur l'une de vos enceintes JBL puis appuyez sur le bouton JBL Connect+ sur toutes les enceintes que vous souhaitez ajouter pour lancer l'appariage. Elles diffuseront toutes la même musique que l'enceinte JBL principale. / Reproduce música en uno de tus altavoces JBL y, a continuación, pulsa el botón JBL Connect+ en todos los altavoces que desees emparejar. El resto de altavoces JBL reproducirán la misma música que la del altavoz de origen. / Toque uma música em uma de suas caixas de som JBL e pressione o botão JBL Connect+ em todas as caixas desejadas para iniciar o emparelhamento. Todas as outras caixas de som JBL tocarão a mesma música do aparelho de origem. / Spiele auf einem deiner JBL-Lautsprecher Musik ab und drücke dann die Connect+-Taste an allen gewünschten Lautsprechern, um diese zu koppeln. Alle weiteren JBL-Lautsprecher spielen dann dieselbe Musik von der Musikquelle ab. / Riproduci la musica su uno dei diffusori JBL, quindi premi il pulsante JBL Connect+ su tutti i diffusori desiderati per iniziare l'associazione. Tutti gli altri diffusori JBL riprodurranno la stessa musica della sorgente. / Speel muziek af via een van je JBL-luidsprekers en druk vervolgens op de JBL Connect+-knop op alle gewenste luidsprekers om het koppelen te starten. Alle andere JBL-luidsprekers spelen dezelfde muziek af uit de muziekbron. / Spill musikk på en av JBL-høytalerne og trykk så på JBL Connect+ knappen på alle ønskede høytalere for å starte paringen. Alle de andre JBL-høytalerne vil spille den samme musikken fra samme musikkilde. / Toista musiikkia yhdestä JBL-kaiuttimesta ja paina sitten kaikkien haluamiesi kaiuttimien JBL Connect+ -painiketta aloittaaksesi laiteparin muodostamisen. Kaikki muut JBL-kaiuttimet toistavat musiikin samasta lähteestä. / Включите музыку на одной акустической системе JBL, затем нажмите кнопку JBL Connect+ на всех требуемых акустических системах, чтобы начать связывание. На всех остальных акустических системах JBL будет воспроизводиться одна и та же музыка с одного источника. / Spela upp musik på en av dina JBL-högtalare och tryck sedan på knappen JBL Connect+ på alla önskade högtalare för att starta parkopplingen. Alla de andra JBL-högtalarna kommer att spela upp samma musik från musikkällan. / Afspill musik på en af dine JBL-højtalere, og tryk derefter på JBL Connect+ knappen på alle de ønskede højtalere for at starte paringen. Alle andre JBL-højtalere vil afspille den samme musik fra musikkilden. / 1台のJBLスピーカーで音楽を再生後、他のスピーカーでJBL Connect+ボタンを押すとペアリングが開始されます。他のJBLスピーカーから同じ音楽が再生されます。/ Włącz odtwarzanie muzyki na jednym z głośników JBL, po czym w celu rozpoczęcia parowania naciśnij przycisk JBL Connect+ na wszystkich głośnikach, których chcesz użyć. Wszystkie głośniki JBL będą odtwarzać te same utwory z danego źródła muzyki. / JBL 스피커



# FLIP4S

## Quick Start Guide Guide de démarrage rapide

한 데에서 음악을 재생한 다음 JBL Connect+ 버튼을 눌러 원하는 모든 스피커에 페어링을 시작할 수 있습니다. 기타 모든 JBL 스피커에서 음원과 똑같은 음악이 재생됩니다. / 在其中一个 JBL 扬声器上播放音乐, 然后按下所有所需扬声器上的 JBL Connect+ 按钮开始配对。所有其他 JBL 扬声器将从音乐源播放相同的音乐。/ 在其中一个 JBL 喇叭上播放音乐, 然後按下所有需要播放音乐的喇叭上的 JBL Connect+ 按钮以開始配對。所有其他的 JBL 喇叭將從音樂來源播放相同的音樂。/ Putar musik pada salah satu speaker JBL, kemudian tekan tombol JBL Connect+ pada semua speaker yang dikehendaki untuk memulai penyandingan (pairing). Semua speaker JBL lainnya akan memutar musik yang sama dari sumber musik. /

השמיעו מוזיקה באחד מרמקולי ה-JBL שלכם ואז לחצו על כפתור ה-JBL Connect+ בכל הרמקולים הרצויים כדי להתחיל בצימוד. כל רמקולי ה-JBL האחרים יתחילו להשמיע את אותה המוזיקה המתנגנת מאותו המקור. / يمكن تشغيل الموسيقى على إحدى سماعات JBL ثم الضغط على زر JBL Connect+ على كل السماعات المطلوبة ليبدأ الإقران. وستقوم كل سماعات JBL الأخرى بتشغيل نفس الموسيقى من مصدر الموسيقى.



Download the JBL Connect+ app for the following features: stereo setup, firmware upgrade, and device renaming.

Téléchargez l'application JBL Connect+ pour les fonctions suivantes : configuration stéréo, mise à jour de micrologiciel et changement de nom d'appareil.

Descargue la aplicación JBL Connect+ para disfrutar de las funciones siguientes: configuración estéreo, actualización del firmware y renombrado de dispositivos.

Baixe o aplicativo JBL Connect+ para usar os seguintes recursos: configuração estéreo, atualização de firmware e mudança dos nomes dos dispositivos.

Lade die JBL Connect+ App herunter, um über folgende Funktionen zu verfügen: Stereo-Einstellung, Firmware-Aufrüstung und Geräteumbenennung.

Scarica l'applicazione JBL Connect+ per le seguenti funzionalità: configurazione stereo, aggiornamento del firmware, e ridenominazione del dispositivo.

Download de JBL Connect+ app voor de onderstaande functies: stereo setup, firmware upgrade, en apparaten hernoemen.

Last ned JBL Connect+ appen for følgende funksjoner: stereooppsett, oppgradering av fastvare og omdøping av enhet.

Lataa JBL Connect+ sovellus saadaksesi käyttöön seuraavat ominaisuudet: stereoasetukset, laiteohjelmistopäivitykset ja laitteiden uudelleen nimeäminen.

Загрузите приложение JBL Connect+ для доступа к следующим функциям: настройка стереозвучания, обновление микропрограммы и переименование устройства.

Ladda ner appen JBL Connect+ som har följande funktioner: stereoinställning, uppgradering av fast programvara och nya namn på enheter.

Download appen JBL Connect+ for at få adgang til følgende funktioner: stereokonfiguration, firmwareopgradering og omdøbning af enheder.

JBL Connect+ をダウンロードして以下の機能をご活用ください：ステレオの設定、ファームウェアのアップグレード、デバイスの名前変更。

Pobierz aplikację JBL Connect+, aby korzystać z następujących funkcji: konfiguracja stereo, aktualizacja oprogramowania układowego oraz zmiana nazwy urządzenia.

스tereo 설정, 펌웨어 업그레이드 및 장치 이름 변경 기능을 사용하려면 JBL Connect+ 앱을 다운로드합니다.

下載 JBL Connect+ 應用，即可使用以下功能：立體聲設置、固件升級和設備重命名。下載 JBL Connect+ 應用程式以使用下列功能：立體聲設定、軟體升級以及裝置重新命名。

Unduh aplikasi JBL Connect+ untuk fitur-fitur berikut ini: pengaturan stereo, memperbarui firmware, dan penamaan ulang perangkat.

הורד את ישום ה-JBL Connect+ בעבור היכולות הבאות: התקנת סטראו, שדרוג קושה ושיוי שם מכשיר.   
قم بتنزيل تطبيق JBL Connect+ للميزات التالية: إعداد الاستيريو، ترقية البرامج الثابتة، وإعادة تسمية الجهاز.

# FLIP4S

Quick Start Guide  
Guide de démarrage rapide







## JBL Connect+



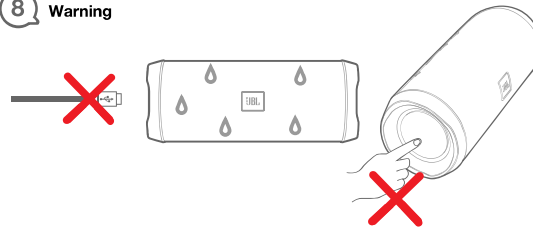
# FLIP4S

## Quick Start Guide Guide de démarrage rapide

### 7 LED Behavior

	 (White)	 (White)	 (Blue)	 (Blue)
	Standby	Power on	Bluetooth Pairing	Bluetooth Connected
	NA	Speaker in broadcasting mode	NA	NA

### 8 Warning



JBL Flip 4 is IPX7 waterproof.

**IMPORTANT:** To ensure that the JBL Flip 4 is waterproof, please remove all cable connections and tightly close the cap; exposing the JBL Flip 4 to liquids without doing so may result in permanent damage to the speaker. And do not expose JBL Flip 4 to water while charging, as doing so may result in permanent damage to the speaker or power source.

IPX7 waterproof is defined as the speaker can be immersed in water up to 1m for up to 30 minutes.

L'enceinte JBL Flip 4 est conforme à la norme d'étanchéité IPX7.

**IMPORTANT:** Afin d'assurer l'étanchéité de la JBL Flip 4, veuillez retirer tous les raccordements par câble et bien fermer le capuchon. Exposer la JBL Flip 4 à des liquides sans passer par cette étape peut causer des dégâts irréversibles à l'enceinte. Exposer la JBL Flip 4 à l'eau lorsqu'elle est en cours de chargement peut causer des dégâts irréversibles à l'enceinte ou à la source d'alimentation.

Selon la norme d'étanchéité IPX7, l'enceinte peut être immergée dans l'eau jusqu'à 1 mètre et ceci pour une durée maximale de 30 minutes.

JBL Flip 4 es resistente al agua conforme a la norma IPX7.

**IMPORTANTE:** Para asegurarse de que el JBL Flip 4 es resistente al agua, retire todas las conexiones de cable y cierre bien la tapa; si expone el JBL Flip 4 a algún líquido sin tomar esta medida, podría provocar daños permanentes en el altavoz. Tampoco debe exponer el JBL Flip 4 al agua durante la carga, porque podría provocar daños permanentes en el altavoz o en la fuente de alimentación.

La resistencia al agua conforme a la norma IPX7 implica que el altavoz puede sumergirse en agua a una profundidad máxima de 1 m durante un máximo de 30 minutos.

JBL Flip 4 tem classificação IPX7 à prova d'água.

# FLIP4S

## Quick Start Guide

### Guide de démarrage rapide

#### EN

- Bluetooth version: 4.2
- Support: A2DP V1.3, AVRCP V1.6, HFP V1.6, HSP V1.2
- Transducer: 2 x 40mm
- Output power: 2 x 8W
- Frequency response: 85Hz – 20kHz
- Signal-to-noise ratio:  $\geq 80$ dB
- Battery type: Lithium-ion polymer (3.7V, 3000mAh)
- Battery charge time: 3.5 hour @ 5V1A
- Music playing time: up to 12 hours (varies by volume level and audio content)
- Bluetooth transmitter power: 0-4dBm
- Bluetooth transmitter frequency range: 2.402 – 2.480GHz
- Bluetooth transmitter modulation: GFSK,  $\pi/4$ -DQPSK, 8DPSK
- Dimensions (H x W x D): 68 x 175 x 70 (mm)
- Weight: 515g

#### ES

- Versión de Bluetooth®: 4.2
- Compatibilidad: A2DP V1.3, AVRCP V1.6, HFP V1.6, HSP V1.2
- Transductor: 2 x 40mm
- Potencia de entrada nominal: 2 x 8W
- Intervalo de frecuencias: 85Hz – 20kHz
- Relación señal-ruido:  $\geq 80$ dB
- Tipo de batería: ion litio (3.7V 3000mAh)
- Tiempo de carga de la batería: 3.5 horas @ 5V1A
- Tiempo de reproducción de música: hasta 12 horas (según el volumen y el contenido de audio)
- Potencia del transmisor Bluetooth®: 0-4dBm
- Alcance de frecuencia del transmisor Bluetooth®: 2.402 – 2.480GHz
- Modulación del transmisor Bluetooth®: GFSK,  $\pi/4$ -DQPSK, 8 DPSK
- Dimensiones: 68 x 175 x 70 (mm)
- Peso: 515g

#### FR

- Version Bluetooth® : 4.2
- Support : A2DP V1.3, AVRCP V1.6, HFP V1.6, HSP V1.2
- Haut-parleurs : 2 x 40mm
- Puissance d'entrée nominale : 2 x 8W
- Réponse en fréquence : 85Hz – 20kHz
- Rapport signal sur bruit :  $\geq 80$ dB
- Type de batterie : Lithium-ion polymer (3.7V, 3000mAh)
- Temps de charge de la batterie : 3.5 hour @ 5V1A
- Autonomie : jusqu'à 12 heures (en fonction du niveau du volume et du contenu audio)
- Puissance de l'émetteur Bluetooth® : 0-4dBm
- Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth® : 2.402 – 2.480GHz
- Modulation de l'émetteur Bluetooth® : GFSK,  $\pi/4$ -DQPSK, 8DPSK
- Dimensions : 68 x 175 x 70 (mm)
- Poids : 515g

#### PT

- Versão Bluetooth®: 4.2
- Suporte: A2DP V1.3, AVRCP V1.6, HFP V1.6, HSP V1.2
- Transdutor: 2 x 40mm
- Potência nominal de entrada: 2 x 8W RMS
- Resposta em frequência: 85Hz – 20kHz
- Relação sinal/ruído:  $\geq 80$ dB
- Tipo de bateria: íon lítio (3.7V, 3000mAh)
- Tempo de carregamento da bateria: 3.5 horas a 5V1A
- Tempo de reprodução de música: até 12 horas (varia conforme o nível de volume e conteúdo de áudio)
- Potência do transmissor Bluetooth®: 0-4dBm
- Resposta de frequências do transmissor Bluetooth®: 2.402 – 2.480GHz
- Modulação do transmissor Bluetooth®: GFSK,  $\pi/4$ -DQPSK, 8DPSK
- Dimensões: 68 x 175 x 70 (mm)
- Peso: 515g

# FLIP4S

Quick Start Guide  
Guide de démarrage rapide



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Торговая марка: JBL

Назначение товара: Активная акустическая система

Изготовитель: Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стэмфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500

Страна происхождения: Китай

Импортер в Россию: ООО "ХАРМАН РУС СиАйЭс", Россия, 127018, г.Москва, ул. Двинце в, д.12, к 1

Гарантийный период: 1 год

Информация о сервисных центрах: [www.harman.com/ru](http://www.harman.com/ru) тел. +7-800-700-0467

Срок службы: 3 года Товар сертифицирован



Дата производства: Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-MY0000000, где «М» - месяц производства (А - январь, В - февраль, С - март и т.д.) и «Y» - год производства (А - 2010, В - 2011, С - 2012 и т.д.).

A	2010	N	2023
B	2011	O	2024
C	2012	P	2025
D	2013	Q	2026
E	2014	R	2027
F	2015	S	2028
G	2016	T	2029
H	2017	U	2030
I	2018	V	2031
J	2019	X	2032
K	2020	Y	2033
L	2021	Z	2034
M	2022	повторно назвать с А	

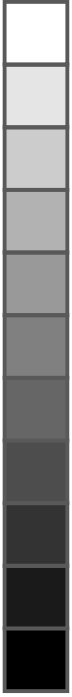
Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário"

Este produto está homologado pela ANATEL, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução 242/2000, e atende aos requisitos técnicos aplicados.

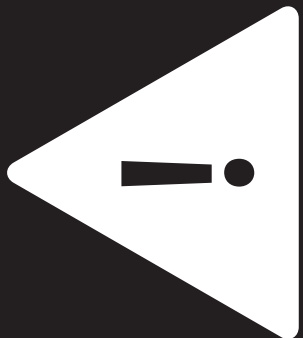
Para maiores informações, consulte o site da ANATEL – [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br)

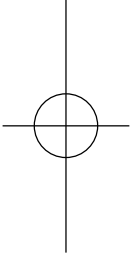


TR03292\_C



**JBL**  
by HARMAN<sup>®</sup>



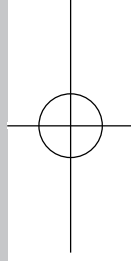
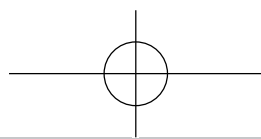
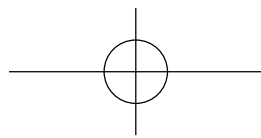


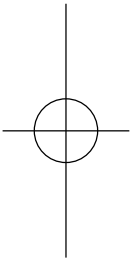
## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### For all products:

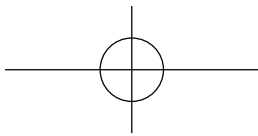
1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with a dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install this apparatus in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install this apparatus near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the apparatus.

11. Use only attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as when the power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, or the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally or has been dropped.
15. Do not expose this apparatus to dripping or splashing, and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the apparatus.
16. To disconnect this apparatus from the AC mains completely, disconnect the power-supply cord plug from the AC receptacle.
17. The mains plug of the power-supply cord shall remain readily operable.
18. Do not expose batteries to excessive heat such as sunshine, fire or the like.





<b>CAUTION</b>	
	<b>RISK OF ELECTRIC SHOCK. DO NOT OPEN.</b>
THE LIGHTNING FLASH WITH AN ARROWHEAD SYMBOL, WITHIN AN EQUILATERAL TRIANGLE, IS INTENDED TO ALERT THE USER TO THE PRESENCE OF UNINSULATED "DANGEROUS VOLTAGE" WITHIN THE PRODUCT'S ENCLOSURE THAT MAY BE OF SUFFICIENT MAGNITUDE TO CONSTITUTE A RISK OF ELECTRIC SHOCK TO PERSONS.	
	THE EXCLAMATION POINT WITHIN AN EQUILATERAL TRIANGLE IS INTENDED TO ALERT THE USER TO THE PRESENCE OF IMPORTANT OPERATING AND MAINTENANCE (SERVICING) INSTRUCTIONS IN THE LITERATURE ACCOMPANYING THE PRODUCT.
<b>WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.</b>	



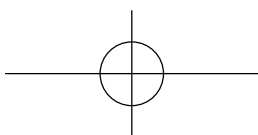
**CAUTION FCC AND IC STATEMENT FOR USERS (USA AND CANADA ONLY)**

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

**Federal Communication Commission Interference Statement**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
  - Increase the separation between the equipment and receiver.
  - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
  - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Caution:** Changes or modifications not expressly approved by HARMAN could void the user's authority to operate the equipment.

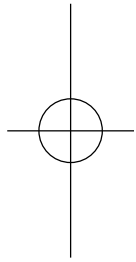
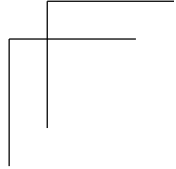


**For Products That Transmit RF Energy:**

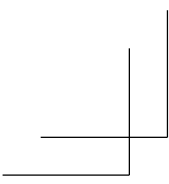
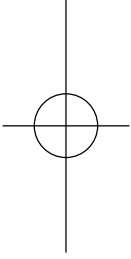
**FCC AND IC INFORMATION FOR USERS**

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs.

Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference; and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.







### FCC/IC Radiation Exposure Statement

This equipment complies with FCC/IC RSS-102 radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body.

### For Products with Radio Receivers That Can Use an External Antenna (USA ONLY):

#### CATV (Cable TV) or Antenna Grounding

If an outside antenna or cable system is connected to this product, be certain that it is grounded so as to provide some protection against voltage surges and static charges. Section 810 of the National Electrical Code (NEC), ANSI/NFPA No. 70-1984, provides information with respect to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna discharge unit, connection to grounding electrodes and requirements of the grounding electrode.

#### Note to CATV System Installer:

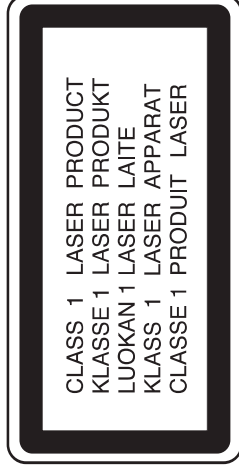
This reminder is provided to call the CATV (cable TV) system installer's attention to article 820-40 of the NEC, which provides guidelines for proper grounding and, in particular, specifies that the cable ground shall be connected to the grounding system of the building, as close to the point of cable entry as possible.

#### For CD/DVD/Blu-ray Disc™ Players:

##### Caution:

This product uses a laser system. To prevent direct exposure to the laser beam, do not open the cabinet enclosure or defeat any of the safety mechanisms provided for your protection. DO NOT STARE INTO THE LASER BEAM. To ensure proper use of this product, please read the owner's

manual carefully and retain it for future use. Should the unit require maintenance or repair, please contact your local JBL service center. Refer servicing to qualified personnel only.



### FOR ALL EU COUNTRIES:

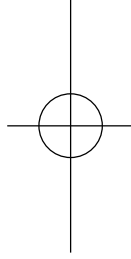
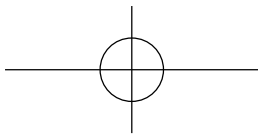
#### For products that include audio out Prevention of hearing loss

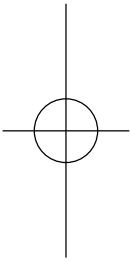


**Caution:** Permanent hearing loss may occur if earphones or headphones are used at high volume for prolonged periods of time.

For France, the products have been tested to comply with the Sound Pressure Level requirement laid down in the applicable NF EN50332-1:2000 and/or EN50332-2:2003 standards as required by French Article L.5232-1.

**Note:** To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

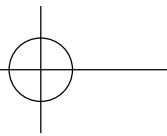




## WEEE Notice

The Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), which entered into force as European law on 13th February 2003, resulted in a major change in the treatment of electrical equipment at end-of-life.

The purpose of this Directive is, as a first priority, the prevention of WEEE, and in addition, to promote the reuse, recycling and other forms of recovery of such wastes so as to reduce disposal. The WEEE logo on the product or on its box indicating collection for electrical and electronic equipment consists of the crossed-out wheeled bin, as shown below.



This product must not be disposed of or dumped with your other household waste. You are liable to dispose of all your electronic or electrical waste equipment by relocating over to the specified collection point for recycling of such hazardous waste. Isolated collection and proper recovery of your electronic and electrical waste equipment at the time of disposal will allow us to help conserving natural resources. Moreover, proper recycling of the electronic and electrical waste equipment will ensure safety of human health and environment. For more information about electronic and electrical waste equipment disposal, recovery, and collection points, please contact your local city center, household waste disposal service, shop from where you purchased the equipment, or manufacturer of the equipment.

## RoHS Compliance

This product is in compliance with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the

Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

## For Products That Include Batteries

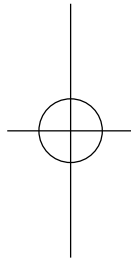
### EU Batteries Directive 2006/66/EC

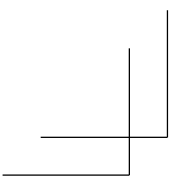
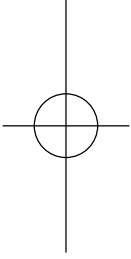
A new battery directive 2006/66/EC on Battery and Accumulator replacing directive entered into force on the 26th September 2008. The directive applies to all types of batteries and accumulators (AA, AAA, button cells, lead acid, rechargeable packs) including those incorporated into appliances except for military, medical and power tool applications. The directive sets out rules for collection, treatment, recycling and disposal of batteries, and aims to prohibit certain hazardous substances and to improve environmental performance of batteries and all operators in the supply chain.

### Instructions for Users on Removal, Recycling and Disposal of Used Batteries

To remove the batteries from your equipment or remote control, reverse the procedure described in the owner's manual for inserting batteries. For products with a built-in battery that lasts for the lifetime of the product, removal may not be possible for the user. In this case, recycling or recovery centers handle the dismantling of the product and the removal of the battery. If, for any reason, it becomes necessary to replace such a battery, this procedure must be performed by authorized service centers. In the European Union and other locations, it is illegal to dispose of any battery with household trash. All batteries must be disposed of in an environmentally sound manner. Contact your local waste-management officials for information regarding the environmentally sound collection, recycling and disposal of used batteries.

**WARNING:** Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. To reduce risk of fire or burns, don't disassemble, crush, puncture, short external contacts, expose to temperature above 60°C

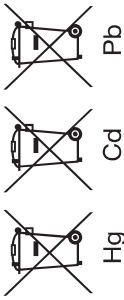




(140°F), or dispose of in fire or water. Replace only with specified batteries. The symbol indicating 'separate collection' for all batteries and accumulators shall be the crossed-out wheeled bin shown below:



In case of batteries, accumulators and button cells containing more than 0.0005 % mercury, more than 0.002 % cadmium or more than 0.004 % lead, shall be marked with the chemical symbol for the metal concerned: Hg, Cd or Pb respectively. Please Refer to the below symbol:



**WARNING**

DO NOT INGEST BATTERY, CHEMICAL BURN HAZARD [The remote control supplied with] This product contains a coin/button cell battery. If the coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death. Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

**For All Products Except Those with Wireless Operation:**

HARMAN International hereby declares that this equipment is in compliance with the EMC

2004/108/EC Directive, LVD 2006/95/EC Directive, ErP 2009/125/EC Directive and RoHS 2011/65/EU Directive. The declaration of conformity may be consulted in the support section of our Web site, accessible from [www.jbl.com](http://www.jbl.com).

**For All Products with Wireless Operation:**

HARMAN International hereby declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC, ErP 2009/125/EC Directive and RoHS 2011/65/EU Directive. The declaration of conformity may be consulted in the support section of our Web site, accessible from [www.jbl.com](http://www.jbl.com).

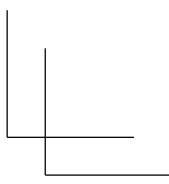
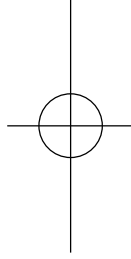
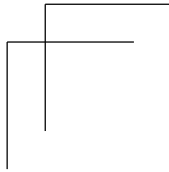
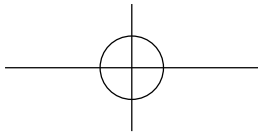


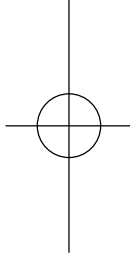
HARMAN International Industries, Incorporated  
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA  
516.255.4545 (USA only)

HARMAN International Industries, Incorporated. All rights reserved. JBL is a trademark of HARMAN International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries. Features, specifications and appearance are subject to change without notice.



[www.jbl.com](http://www.jbl.com)





## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

### Tous les produits :

1. Lisez attentivement ces instructions.
2. Conservez-les pour vous y reporter en cas de besoin.
3. Respectez toutes les mises en garde.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
6. Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
7. N'obstruez aucun orifice de ventilation. Installez cet appareil conformément aux instructions du fabricant.
8. Ne l'installez pas à proximité de sources de chaleur, à savoir radiateurs, bouches d'air chaud, fourneaux ou autres appareils générant de la chaleur, notamment des amplificateurs.
9. Ne négligez pas les consignes de sécurité relatives à la fiche polarisée ou de mise à la terre. Une fiche polarisée dispose de deux broches, l'une plus large que l'autre. Une fiche de mise à la terre dispose de deux broches et d'une troisième pour la mise à la terre. La troisième broche, la plus large, est destinée à assurer la sécurité de l'utilisateur. Si la fiche fournie n'est pas adaptée à votre prise secteur, faites appel à un électricien pour qu'il remplace la prise obsolète.
10. Évitez de marcher sur le câble d'alimentation ou de le tordre, en particulier au niveau des fiches, des prises de courant et du point de sortie de l'appareil.

11. Utilisez uniquement les supports de fixation/accessoires spécifiés par le fabricant.
12. Utilisez uniquement le chariot, le pied, le trépied, la console ou le support spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Lorsque vous utilisez un chariot, déplacez l'ensemble chariot/appareil avec soin afin d'éviter que le chariot ne se renverse et blesse quelqu'un.
13. Débranchez l'appareil pendant un orage ou en cas d'inutilisation prolongée.
14. Confiez toute réparation à un technicien qualifié. L'intervention d'un technicien est nécessaire dans les cas suivants : le câble d'alimentation ou la prise sont endommagés, vous avez renversé du liquide dans l'appareil ou avez fait tomber des objets dedans, vous avez laissé l'appareil sous la pluie ou dans un endroit humide, l'appareil ne fonctionne pas normalement ou l'appareil est tombé.
15. N'exposez pas l'appareil aux éclaboussures ou aux gouttes d'eau, et ne placez aucun objet rempli de liquide, notamment des vases, sur l'appareil.
16. Pour éteindre complètement l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.
17. Vous devez pouvoir accéder facilement à la prise secteur pour débrancher le cordon d'alimentation.
18. N'exposez pas les piles à une chaleur excessive; veillez par exemple à ne pas les laisser au soleil, à ne pas les jeter au feu ou à ne pas les exposer à une source de chaleur.

